

# EL BATEO / LA REVOLTOSA



DEL  
9 AL 27 DE ABRIL DE 2025  
19:30H (DOMINGOS 18:00H)

# EQUIPO ARTÍSTICO

~

<b>Dirección musical</b>	Óliver Díaz Lara Diloy (18 y 24 de abril)
<b>Dirección de escena</b>	Juan Echanove
<b>Escenografía y vestuario</b>	Ana Garay
<b>Iluminación</b>	Juan Gómez-Cornejo (AAIV)*
<b>Coreografía</b>	Manuela Barrero
<b>Vídeoescena</b>	Álvaro Luna (AAIV)* Elvira Ruiz Zurita
<b>Ayudante de dirección de escena</b>	Jorge Torres
<b>Ayudante de escenografía</b>	Isi Ponce
<b>Ayudante de vestuario</b>	Juan Cruz *Asociación de Autores de Iluminación y Vídeoescena
<b>Sobretitulado</b>	Noni Gilbert (traducción al inglés) Antonio León (edición y sincronización) Víctor Pagán (coordinación)
<b>Orquesta de la Comunidad de Madrid</b> Titular del Teatro de la Zarzuela	
<b>Coro Titular del Teatro de la Zarzuela</b> <b>Director</b> Antonio Fauró	
<b>Realización de escenografía</b>	TecnoScena SRL (Roma)
<b>Realización de vestuario</b>	Maribel RH (Madrid)

# REPARTO

~

## EL BATEO

<b>Wamba</b>	Gerardo Bullón (9, 11, 13, 17, 19, 23, 25 y 27 de abril) Javier Franco (10, 12, 16, 18, 20, 24 y 26 de abril)
<b>Virginio</b>	José Manuel Zapata
<b>Visita</b>	María Rodríguez
<b>Sra. Valeriana</b>	Milagros Martín
<b>Película</b>	José Julián Frontal
<b>Nieves</b>	Lara Chaves
<b>Lolo</b>	Alberto Frías
<b>Pascual</b>	Ángel Burgos
<b>Pamplinas</b>	Julen Alba
<b>Expedito</b>	Sergio Dorado
<b>Madre</b>	Graciela Moncloa*
<b>Director</b>	Javier Alonso*
<b>Una del coro</b>	Miriam Valado*
<b>Otra del coro</b>	Adriana Viñuela*
<b>Uno del coro</b>	Francisco Rivero*
<b>Otro del coro</b>	Joaquín Córdoba*

\*Miembro del Coro Titular del Teatro de la Zarzuela

## LA REVOLTOSA

<b>Mari-Pepa</b>	Berna Perles (9, 11, 17, 19, 23, 24, 25, 26 y 27 de abril) Sofía Esparza (10, 12, 13, 16, 18 y 20 de abril)
<b>Felipe</b>	Gerardo Bullón (9, 11, 13, 17, 19, 23, 25 y 27 de abril) Javier Franco (10, 12, 16, 18, 20, 24 y 26 de abril)
<b>Soledad</b>	Blanca Valido
<b>Gorgonia</b>	Milagros Martín
<b>Cándido</b>	Ricardo Muñiz
<b>Encarna</b>	María Rodríguez
<b>Sr. Candelas</b>	José Manuel Zapata
<b>Tiberio</b>	José Julián Frontal
<b>Atenedoro</b>	Alberto Frías
<b>Celestino</b>	Ángel Burgos
<b>Chupitos</b>	Sergio Dorado

## Bailarines-figurantes

Rocío Agost, Alberto Aymar, Julia Cano, Ada Continente, Pablo Gutiérrez, Raúl Melcón, Úrsula Mercado, Julia Nicolau, Esther Ruiz, Gonzalo Simón, Fernando Trujillo, David Villanueva

# ARGUMENTO

## EL BATEO

~

### ACTO ÚNICO

En una casa de un barrio popular madrileño se prepara un bateo —o sea el bautizo de un niño— y los vecinos jalean al padrino, Wamba, un anarquista que hace gala de todo su repertorio: bombas, fuego, dinamita y anticlericalismo. Entra Nieves, la madre del bebé, que muy agitada le cuenta a su madre, la señora Valeriana, que el Pamplinas, antiguo novio suyo, pretende impedir que el niño se bautizado como hijo de Lolo, padre de la criatura. Entra Pamplinas y disputa con la madre y la hija, y reprocha a Nieves haberle engañado, a la vez que mantiene su amenaza y sus desplantes.

Entra una nueva pareja, Virginio y Visita. Este declara su amor a Visita y ella decide utilizarlo para su trama, poniendo en conocimiento de este que Nieves recibía a Pamplinas en su casa por las noches. Entra Pamplinas y Visita le pregunta maliciosamente por el bautizo. Pamplinas repite que no se celebrará. Más tarde, Visita encuentra a Lolo y le sugiere que él puede no ser el padre de la criatura. Visita declara su intención de herirle por despecho. Lolo encuentra a Wamba y le cuenta su dolor por la sospechas que circulan y el posible engaño de Nieves. Wamba le consuela y decide que el bautizo se hará incluso si él tiene que entrar en la iglesia.

Los músicos que van a participar en el festejo están dispuestos a declararse en huelga. Los organilleros aseguran que a partir de ahora habrá que «bailar música de Beethoven, arias de Verdi o Mozart y óperas de Meyerbeer» y «suplir nuestros piano de manubrio por el arpa y el violín».

Wamba no quiere entrar en la ermita, debido a sus convicciones anarquistas. Pero finalmente, como en ocasiones anteriores, acaba cediendo. Cuando se está celebrando la ceremonia, entra Pamplinas dispuesto a armarla y el bautizo se interrumpe. Poco después, el fotógrafo dispone a los comensales para la foto de rigor, mientras estos esperan la llegada de los familiares de regreso de la ermita. Vienen todos, menos Lolo y Pamplinas. Wamba los busca y expresa su temor de que estos se estén matando, mientras Nieves y su madre, la señora Valeriana, los buscan por todo el barrio.

Poco después entran los dos hombres con semblante de haberse entendido. Pamplinas asegura que un hombre entra todos los días en casa de Nieves y Wamba declara que es él mismo, debido a sus relaciones ocultas con Valeriana. Visita, que ha urdido toda la historia utilizando a Virginio, queda frustrada. Nieves y Lolo se reconcilian. El bautizo, o bateo, por fin podrá celebrarse y Wamba deberá formalizar sus relaciones con Valeriana, pero insiste en que por lo civil y con proclamas anarquistas.

# ARGUMENTO

## LA REVOLTOSA

~

### ACTO ÚNICO

En un patio madrileño se encuentran Cándido, Felipe y Tiberio jugando a las cartas. También se hallan allí la esposa de Cándido, Gorgonia de fuerte carácter, y la de Tiberio, Encarna, además de Soledad, novia de Atenodoro, que en ese momento afina las cuerdas de una guitarra. Encarna y Soledad engalanan el patio para la verbena, mientras Gorgonia avía a Chupitos.

Aparece Mari-Pepa, una hermosa y desenvuelta joven, la cual coquetea con todos aunque en realidad se siente atraída por Felipe. Mari-Pepa despierta el recelo de las mujeres y el bullicio que levanta al enfrentarse con los hombres atrae la atención del Señor Candelas, el encargado de la finca, quien exige tranquilidad.

A solas con Mari-Pepa, el Señor Candelas no logra sustraerse a sus encantos despertando así la ira de Gorgonia y la indiferencia de Felipe, que oculta sus verdaderos sentimientos hacia la joven. Gorgonia decide dar un escarmiento a los hombres, a los que considera unos sinvergüenzas.

De noche, todos se preparan para ir a la verbena. El travieso Chupitos va a secundar el plan de Gorgonia llevando un falso mensaje donde Mari-Pepa, por separado, cita en su habitación a los pretendientes, es decir, Cándido, Tiberio, Atenodoro y el señor Candelas. Por ello, todos exhiben una disculpa para no ir a la fiesta, aguardando la hora de la cita.

Se dan de bruces Mari-Pepa y Felipe. Aunque su enfrentamiento es claro, los verdaderos sentimientos afloran a la superficie. Cuando dan las diez, la hora de la cita, las mujeres se esconden aguardando acontecimientos. Poco a poco los galanes van haciendo acto de presencia. Felipe, al darse cuenta de lo que está ocurriendo, no puede ocultar su indignación. Gorgonia le tranquiliza contándole la verdad. Finalmente, la frustración y la vergüenza de los pretendientes coincide con la confirmación del amor entre Mari-Pepa y Felipe.

# EL BATEO

SAINETE LÍRICO EN UN ACTO Y CUATRO CUADROS



**Música** Federico Chueca  
**Libreto** Antonio Paso y Antonio Domínguez

**Estrenado en el Teatro de la Zarzuela, el 7 de noviembre de 1901**

Edición crítica de María Encina Cortizo y Ramón Sobrino

(Ediciones Iberautor, Promociones Culturales SRL / Instituto Complutense de Ciencias Musicales, 1993)

# LA REVOLTOSA

SAINETE LÍRICO EN UN ACTO Y TRES CUADROS



**Música** Ruperto Chapí  
**Libreto** José Luis López Silva y Carlos Fernández Shaw

**Estrenado en el Teatro de Apolo, el 25 de noviembre de 1897**

Revisión de Miguel Roa

(ORCAM Ediciones. Fundación Orquesta y Coro de Madrid. Tritó Edicions, 2011)

Orquestación del Terceto (*Ija, ja, ja, ja!*) de Enrique Mejías García y Juan de Udaeta (2023)



**Nueva producción del Teatro de la Zarzuela**



**Teatro accesible (visita táctil)**

**Sábado, 26 de abril de 2025, a las 18:00h**

Para más información, visite las páginas web: [teatrodelazarzuela.mcu.es](http://teatrodelazarzuela.mcu.es) / [teatroaccesible.com](http://teatroaccesible.com)

## DURACIÓN

**El bateo:** 60 minutos

**Pausa:** 25 minutos

**La revoltosa:** 75 minutos



TEATRO DE LA ZARZUELA

Directora: Isamay Benavente  
[teatrodelazarzuela.mcu.es](http://teatrodelazarzuela.mcu.es)



DL: M-4661-2025 NIPO DIGITAL: 193-25-003-6

